

2014 Q.3

newTECH 创建科技电子通讯 e-Newsletter

Featured Story | 专题故事

Enhance Data Centre Performance with DCIM Solution

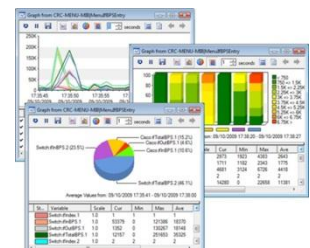
Nowadays, massive amount of big data are stored inside data centres, buried across the infrastructure. To deal with the enormous data stored and to enhance data centre performance, data centre operators have started to apply Data Centre Infrastructure Management (DCIM) to manage, add, monitor and maintain availability of data centres' physical facilities such as power distribution, cooling and security system.

Data Centre Infrastructure Management (DCIM) empowers data centre operators to manage facilities, optimise the performance and efficiency of data centre infrastructure and keep it aligned with the needs of business at a reasonable cost.

DCIM can ensure every aspect of the system's performance is continuously monitored and managed, hence improving the reliability of data centre. By improving power and cooling efficiency through energy monitoring, DCIM can also reduce energy consumption, costs and carbon footprint.

Some operators have integrated wireless sensors into DCIM systems as part of their control mechanism for data centre physical infrastructure. Wireless sensor technology not only allows operators to remotely monitor and manage infrastructure environment through Wi-Fi, it also provides the ability to quickly deploy and requires less wired network infrastructure hence reducing cost spent on cabling and overall energy consumption. As a solution that integrates IT physical infrastructure management, facilities management, and systems management, DCIM is transforming how the IT ecosystem is seen and managed.

For more information of applying DCIM in your data centres, please feel free to contact us at info@newtechapac.com.



善用数据中心基建管理方案以提高数据中心的表現

数据中心于日常运作中需要对各种关键系统如配电、冷却系统、安全系统等进行整合。现时，海量的大数据被存放于数据中心不同的基础设施之内。为应付庞大的数据及提高数据中心的表現，数据中心营运商已开始运用数据中心基建管理方案(DCIM)进行管理、增加、监控及维护数据中心的设施可用性。

数据中心营运商可透过采用DCIM管理数据中心的设施，优化数据中心基础架构的表現和效率，并以合理成本保持与业务需求一致。

DCIM可以确保系统各方面的性能被不断监控和管理，从而提高数据中心的可靠性。通过对能源进行监控，改善电源及冷却效率，DCIM可有效降低能耗，成本及碳耗用量。

一些营运商已将无线感应器与DCIM系统结合，使其成为控制数据中心基建机制的一部份。无线感测技术不仅使营运商通过无线网络远程监控和管理基础设施的环境，它也提供了快速部署的能力，并需要更少的有线网络基础架构，因此降低了布线和整体能源消耗上的成本。作为一种结合IT基建管理、设施管理及系统管理的集成方案，DCIM正在改变技术人员对IT生态系统的理解及其管理模式。

如需更多有关于数据中心应用DCIM的资讯，请电邮至 info@newtechapac.com。



Project Update | 项目一览

Hong Kong 香港



Two Major Projects Completed on Time Demonstrated Newtech's Dedication to the Work

The data centre main contract work for Equinix and the data centre design and build project for a local monetary regulatory institution were successfully completed in June and August respectively. The project done for the local monetary regulatory institution was completed one month ahead of schedule. Thanks to the dedication of Newtech team and the collaboration with customers and different work parties, the projects were accomplished on schedule and as specified.

创建按时完成两个主要项目 再次展示创建团队的工作热诚

创建为Equinix 进行的数据中心工程及为本地金融管理机构提供的数据中心设计及建筑项目已顺利于6月及8月竣工。其中为本地金融管理机构提供的设计及建筑项目更提前一个月完工。于项目进行期间, 创建员工与客户及各工作单位保持紧密合作。项目得以按时完成全赖创建团队的竭诚努力, 以及各工程人员按指示顺利完成各项工作要求。

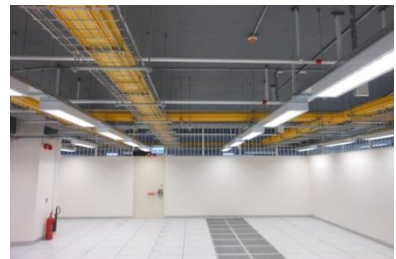


Appointed as the Main Contractor for HGC GlobalCentre Limited Fitting Out Work

Newtech secured a fitting out work project for HGC GlobalCentre Limited 5,000 sq.ft. data centre. According to the contract, Newtech was responsible for fitting out work, MVAC work, electrical work, fire service work, BMS work as well as CCTV and access control. The project was completed in September.

创建获和记环球数据中心委任为数据中心装修工程的主要承建商

创建承接和记环球数据中心5,000平方尺数据中心的装修工程。作为项目的主要承建商, 创建需负责装修工程、机械通风及空调工程、电力工程、防火工程、BMS系统、闭路电视及门禁系统。项目已于9月完成。



China 中国



Appointed by Equinix for a Data Centre Design and Build Project in Yangpu

Equinix has once again appointed Newtech to be the main contractor of a data centre design and build project in Yangpu, Shanghai. Scope of works include design and build electrical system, MVAC system and power distribution system, to install and manage critical facilities such as UPS, CRAC units, PDU, generator sets. The HK\$50 million project is estimated to complete by Dec, 2014.

Equinix委任创建负责杨浦的数据中心项目

创建再次获Equinix委托负责其位于上海杨浦的数据中心设计及建筑项目。合同金额接近5千万港币。作为项目的主承建商, 创建负责设计及建立电力系统、机械通风及空调系统、配电系统; 安装及管理关键设备如不间断电源系统、恒温恒湿空调系统、精密配电系统及柴油发电机组。预计项目将于12月完工。



UBS Data Centre Project Successfully Completed

Newtech has successfully completed the data centre project appointed by UBS in September. The project included supply and installation of electricity distribution system and PDU for customer's data centre in Shanghai Pudong, and to provide consultation service at the early stage of the project.

瑞银数据中心项目已顺利竣工

创建已于9月顺利完成瑞银位于上海浦东的数据中心项目。工作范围包括供应及安装配电系统及配电柜，并在项目的早期阶段提供咨询服务。



Providing Data Centre Solutions to AIG Insurance in China

Newtech had won a contract from AIG Insurance for a data centre fitting out and cabling project in Suzhou. The contract required Newtech to provide fitting out work and cabling system, supply and install critical facilities such as UPS, PDU and water leakage system. The project was completed in August.

为美亚保险提供数据中心方案

创建赢得美亚保险的数据中心装修及综合布线工程。根据合约要求，创建需要为客户位于苏州的数据中心提供装修工程及负责数据中心区域的综合布线，提供及安装关键设施如不间断电源系统配电柜及漏水检测系统。项目已于8月完工。



Macau 澳门



Once Again Secured Design and Build Data Centre Project from a Macau Telecom Service Provider

Newtech was commissioned by a Telecom Service Provider in Macau to design and build two floors of data centres which will be capable of providing 400 racks in total. The total contract value of the project exceeds HK\$35 million. The first data centre built has a total floor area of 1,300 sq.ft. and is expected to complete by end of October. The second data centre will be constructed in two phases and has a total floor area of 15,000 sq.ft. Scope of works includes builder work, MVAC work and electrical work, to provide and install UPS, CRAC units, PDU, racks, raised floor, BMS System, water leakage system, cold aisle containment, and to carry out lift lobby renovation work. The first phase of the second data centre is scheduled to complete by February, 2015.

再次取得澳门电讯服务供应商的数据中心项目

创建再次获澳门一间电讯服务供应商委托两个数据中心设计及建筑项目。两个数据中心分别各占一层, 于落成后可提供400组机柜, 合同总额超过3千5百万港币。预计将于10月底竣工的数据中心面积为1,300平方尺。而另一个数据中心面积达15,000平方尺, 分两个阶段进行施工。工作范围包括建筑工程、机械通风及空调工程、电力工程、提供及安装不间断电源系统、恒温恒湿空调系统、精密配电柜、机柜、高架地台板、BMS系统、漏水检测系统、冷通道控制及为电梯大堂进行装修工程。预计第一阶段的工作将于2015年2月完工。



Providing Structured Cabling Service for Sung Hung Kai Financial in Macau

Sun Hung Kai Financial has appointed Newtech to provide structured cabling service for its 3,000 sq.ft. data centre in Macau. On top of cabling service, Newtech has to install UPS and racks for customer's data centre. The project is scheduled to complete by November.

创建为新鸿金融集团提供综合布线服务

新鸿金融集团委托创建为其位于澳门的3,000平方尺数据中心提供综合布线服务。除提供综合布线服务外, 创建亦为客户的数据中心安装不间断电源系统及机柜。预计项目将于11月完成。



Singapore 新加坡



Data Centre Turnkey Infrastructure Project for an Integrated Oilfield Service Solution Provider

Newtech was awarded a data centre turnkey infrastructure project by an integrated oilfield service solution provider in Singapore. The project included supply and installation of racks, UPS, CRAC units, electrical system, security system and water detection system. Testing & commissioning and maintenance service will be provided as required by customer. The project is targeted to complete by November.

创建赢得一间综合油田服务解决方案供应商的数据中心基础设施项目

创建取得一间综合油田服务解决方案供应商的数据中心基础设施项目, 为客户位于新加坡的数据中心提供及安装机柜、不间断电源系统、恒温恒湿空调系统、电力系统、保安系统及漏水检测系统。除提供关键设备外, 创建亦负责检测调试及维护工作。预计项目将于11月完成。



Providing Critical Power A&A Works for a Government Investment Company in Singapore

A government investment company appointed Newtech to supply and install 10 units of new UPS and provide 3 years comprehensive preventive maintenance services. Installation of UPS was completed in August.

为新加坡一间政府投资公司提供关键电源改建及加建工程

一间新加坡政府投资公司委托创建提供及安装10台全新的不间断电源系统及提供3年全面预防性维护服务。加装不间断电源系统的工程已于8月完成。



News & Events | 公司动态

New Product Training Given by Partners

To keep up on the recent trend of critical facilities development, Newtech's partners provided different product training to Newtech's staff at regular times.

On Aug 26, Riello provided a product training of its newly developed UPS to Newtech's technical staff. During the training, representative of Riello introduced the major features and benefits of the new modular UPS. TTK, the manufacturer of liquid leakage detection system, provided a live demonstration and detailed introduction of its new leakage detection system to Newtech staff on Sep 17.

合作伙伴为创建员工提供新产品培训

为了解关键设施的最新发展趋势，创建的合作伙伴定期为创建员工提供产品培训。

雷乐士于8月26日为创建的技术人员提供了一次新产品培训。于培训中，雷乐士的代表介绍了雷乐士全新的模块化不间断电源系统的主要功能及优点。而漏水检测系统制造商TTK则于9月17日的产品培训中详细介绍及展示了最新型号的漏水检测系统。



Donation of Rice to Help Those in Need

Apart from donating organic vegetables, Newtech Charity Fund is also engaged in other donation programs, for example, The 'Fortune Bag' Program. The objective of the program is to contribute to the society and to spread the message of caring for the needy by giving out food, necessities at different times. Rice donation is one of the items under the program, aiming to help grassroots families and elderly who live alone. Since 2014, Newtech Charity Fund has donated more than 2,000kg of rice, helping more than 900 people.

透过创建大同基金捐赠白米予有需要人士

创建大同基金自成立以来一直致力帮助社会上有需要人士。除定期赠送有机蔬菜外,亦积极开展其他捐赠活动,例如引入「福袋」概念的计划。该计划旨在透过定期赠送食物、日用品给有需要人士,回馈社会,传达关爱长幼的讯息。

白米捐赠是计划下的其中一个项目,以帮助基层家庭及独居长者。自2014年开始,创建大同基金已捐赠了超过2,000 公斤白米,受惠人数超过900人。



Supporting TWGHs 'Job Enrichment Program'

Newtech is keen to support the development of teenagers. This year, Newtech supported Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs) Child Care Services by offering job placement to teenagers of TWGHs' small group homes under 'Job Enrichment Program' from July to August. The program provided an opportunity for the teenagers to grasp knowledge in the real work setting and allowed them to develop positive working attitude.

创建支持东华三院青少年工作体验计划

创建一直关注青少年的发展，透过参与社会机构的不同项目帮助有需要的青少年。创建于今年7月至8月参与由东华三院儿童住宿服务举办的「工作体验计划2014」，为青少年提供工作实习机会，让青少年从实际的工作环境中学习并建立正面的工作态度。



www.newtechapac.com | (852) 2993 5816

15/F, Enterprise Square Two, 3 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

Copyright © 2014 Newtech Group. All rights reserved.

Email us at: info@newtechapac.com